DYNAPAC

Bandeja vibratoria reversible LG140/160/200

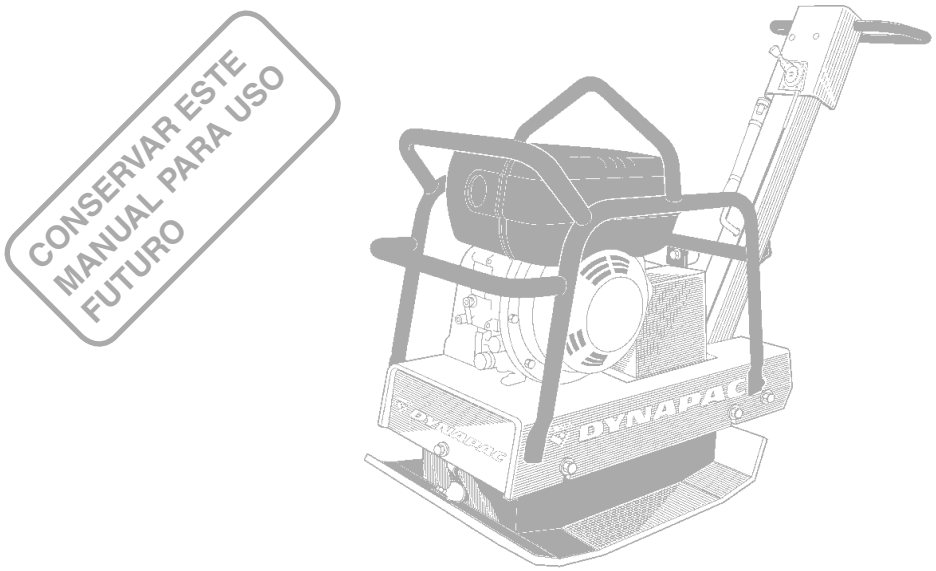
Manejo & Mantenimiento ILG140ES4, Junio de 2002

Motor de gasolina:
Honda GX160
Honda GX200

Motor diesel:
Hatz 1B20

Este manual tiene validez a partir de:

LG140	**PIN (S/N)**	***31400001* Honda/Hatz**
LG160	**PIN (S/N)**	***31600001* Honda/Hatz**
LG200	**PIN (S/N)**	***32000001* Honda**
LG200	**PIN (S/N)**	***32001123* Hatz**



La serie Dynapac LG140/160/200 es una gama de bandejas vibratorias reversibles con excelentes características de compactación. Las máquinas tienen regulación continua de la velocidad y profundidad de compactación mediante el ajuste hidráulico del elemento excéntrico con servomando, característica que proporciona un funcionamiento suave y facilita el manejo.

Las bandejas pueden utilizarse en la mayoría de aplicaciones de su segmento: alrededor de fundamentos y elementos de construcción, en rellenos de pisos y otros trabajos de cimentación, así como en la compactación de zanjas para tuberías. La máquina LG160 es idónea para aplicaciones de compactación en trabajos de adoquinado y parcheo. La LG200 es idónea para compactación de arena y gravilla en zanjas abiertas para enterrar cables o tuberías, trabajos de cimentación, obras de reparación de carreteras, etc.

El manillar va suspendido en elementos de caucho especiales que amortiguan las vibraciones, reduciéndolas al mínimo. Un marco protector con cáncamo de izada de un punto resguarda las piezas vitales de la máquina. Las bandejas LG, igual que todos los equipos con motor de construcción, deben utilizarse en lugares bien ventilados.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.
Impreso en Suecia.

ÍNDICE

Página

Placa de la máquina 3
Generalidades 3
Instrucciones de seguridad 4-6
Medidas de seguridad en el manejo 7
Rotulos de seguridad, ubicacion y descripcion 8, 9
Carburante y lubricantes 10
Piezas de servicio y accesorios 10
Datos técnicos 11
Datos técnicos – Dimensiones 12
Manejo – Honda GX200 ..... 13, 14
Manejo – Hatz 1B20 ..... 15, 16
Manejo – Todos los motores 17
Izada , transporte Y Remolcado 18
Mantenimiento – Puntos de servicio 19, 20
Mantenimiento – Cada 10 horas 21
Mantenimiento – Cada 200 horas 22
Mantenimiento – Cada 500 horas 23, 24

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

¡ADVERTENCIA! Indica riesgo o procedimiento arriesgado que puede causar daños personales graves o mortales si se ignora la advertencia.

¡PRECAUCI”N! Indica riesgo o procedimiento arriesgado que puede causar daños en las máquinas u otros daños materiales si se ignora la advertencia.

MANUAL DE SEGURIDAD

El conductor debe leer detenidamente las instrucciones de este manual. Seguir siempre las instrucciones de seguridad y conservar el manual para su futura utilización.

Leer todo el libro antes de poner en marcha la máquina o antes de iniciar trabajos de mantenimiento.

Asegurarse que haya buena ventilación (extracción de aire) si el motor está operando en lugares cerrados.

GENERALIDADES

Es muy importante que el mantenimiento de la máquina se efectúe correctamente para asegurar un funcionamiento adecuado. Mantener la máquina limpia para descubrir a tiempo la pérdida de fluidos y el aflojamiento de pernos y conexiones.

Habituarse a inspeccionar la máquina diariamente, antes de su puesta en marcha, verificando todos los componentes con el objeto de detectar pérdidas u otras averías.

¡PIENSE EN EL MEDIOAMBIENTE!
Evite que el carburante, el aceite u otras sustancias perjudiciales contaminen el entorno. Entregar siempre los filtros usados, el aceite usado y eventuales restos de combustibles a un depósito de recogida.

Este manual contiene instrucciones para el mantenimiento regular de la máquina, que debe realizar, en principio, el operador de la misma.

Existen instrucciones adicionales referentes al motor de la máquina, que encontrará descritas de forma detallada en el manual del motor.

PLACA DE LA MÁQUINA

Rellenar los datos que siguen, al recibir y poner en servicio la máquina.

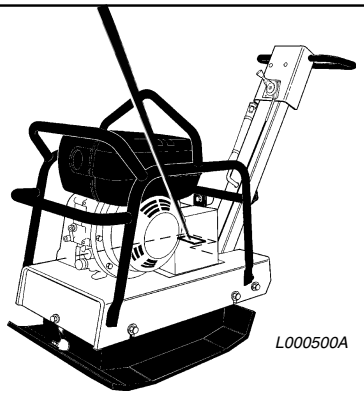
DYNAPAC CE

Metso Dynapac AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden

Type | Operating mass kg | Rated Power kW | Year of Mfg

Product **I**dentification **N**umber

358090SE



L000500A

....
Modelo de motor Número de motor

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (PARA TODOS LOS PRODUCTOS LIGHT)

SÍMBOLOS

Las palabras AVISO y PRECAUCION utilizadas en las instrucciones de seguridad deben entenderse

¡ADVERTENCIA! Indica riesgo o procedimiento arriesgado que puede comportar daños personales graves o peligro de muerte si se ignora la advertencia.

¡PRECAUCION! Indica riesgo o procedimiento arriesgado que puede comportar daños en la máquina o materiales si se ignora la advertencia.

REGLAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La máquina no debe ser nunca modificada sin el precio consentimiento del fabricante. Utilice unicamente los accesorios recomendados por DYNAPAC. Cualquier modificación realizada sin el consentimiento de DYNAPAC puede causar heridas graves tanto a usted mismo como a terceras personas.

- Estas recomendaciones han sido sacadas de normas de seguridad internacionales. También debe observar cualquier otra norma de seguridad vigente en su lugar de origen. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar la máquina. Mantenga las instrucciones en un lugar seguro.
- Con cada máquina se suministran señales y pegatinas que contienen información importante sobre seguridad y mantenimiento. Asegúrese de que siemopre sean legibles. En la lista de repuestos puede encontrar la referencia de pedido para estas pegatinas.
- El uso de la máquina y sus accesorios está restringida a las aplicaciones especificadas en la información técnica disponible sobre el producto.
- Por razones de seguridad, la máquina no debe ser modificada en modo alguno.
- Sustituya cualquier accesorio o componente dañado de forma inmediata. Sustituya el material de desgaste antes de que se deteriore.

ATENCION

Ponga siempre atención en lo que esté haciendo, y use el sentido común. No utilice la máquina si está cansado o se encuentra bajo el efecto del alcohol, medicamentos o cualquier otra substancia que pueda minar su visión, juicio o capacidad de reacción.

SEGURIDAD DEL OPERADOR

La exposición continuada a un nivel elevado de ruido, puede causar daños permanentes en la audición.

La exposición prolongada a las vibraciones puede causar daños en las manos, los dedos o las muñecas. No utilice la máquina si le resulta molesto o le provoca calambres o miedo. Consulte a un médico antes de empezar a utilizarla de nuevo.

Utilice siempre equipos de seguridad debidamente homologados. El operador y las personas que se permanezcan en las inmediaciones de la zona de trabajo deben usar:

- Casco protector.
- Gafas protectoras
- Protector de oídos.
- Mascarilla contra el polvo (cuando seanecesario).
- Ropa de advertencia
- Guantes de seguridad.
- Botas de seguridad.

Evite usar ropa suelta que pueda engancharse en la máquina. Si lleva el cabello largo, cúbralo con una red. Los manubrios de la máquina transmiten vibraciones a las manos del operador. Las máquinas Dynapac están equipadas con amortiguación de vibraciones en las empuñaduras. Sin embargo, los valores límite recomendados para las vibraciones en las manos / brazos pueden sobrepasarse dependiendo de la forma de empleo, la base de trabajo y el tiempo de exposición. Cuando corresponda, tomar medidas adecuadas; por ejemplo, usar guantes protectores y no vibrar sobre material ya compactado.
Prestar atención a las señales acústicas de otras máquinas en la zona de trabajo.

ZONA DE OPERACIONES

Evite usar la máquina cerca de material inflamable o explosivo. El tubo de escape puede emitir chispas que provocarían la ignición del material inflamable. Cuando interrumpa o termine de trabajar con la máquina, no la apague cerca de materiales inflamables ya que el tubo de escape caliente podria provocar un incendio o explosión. Asegúrese de gue no haya otras personas en la zona de operaciones cuando la máquina esté trabajando. Mantenga limpio el lugar de trabajo y retire cualquier objeto extraño. Guarde la máquina en lugar seguro, fuera del alcance del los niños, preferiblemente en un contenedor cerrado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (PARA TODOS LOS PRODUCTOS LIGHT)

LLENADO DE COMBUSTIBLE (Gasolina/gasóleo)

La gasolina tiene un punto de inflamación sumamente bajo y, en determinadas circunstancias, puede ser explosiva. No fume. Asegúrese de que el lugar de trabajo tiene una ventilación adecuada.

Aléjese de cualquier objeto caliente o que pueda emitir chispas cuando esté manipulando con fuel. Espere a que la máquina se enfríe antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible a una distancia mínima de 3 m del lugar en que se va a usar la máquina, a fin de prevenir incendios. Evite derrames de gasolina, diesel o aceite sobre el suelo. Proteja sus manos de posibles contactos con gasolina, diesel o aceite. Abra lentamente el tapón del depósito para liberar cualquier exceso de presión que pudiera existir en el depósito. No llene el depósito en exceso. Inspeccione regularmente la máquina u compruebe que no haya pérdidas de fuel.

Si detecta la existencia de pérdidas, no use la máquina.

ARRNAQUE DE LA MAQUINA

Antes de arrancar, familiarícese con la máquina y asegúrese de que:

- Los manubrios están libres de grasa, aceite y suciedad.
- No hay ninguna deficiencia evidente en la máquina.
- Todos los dispositivos de protección han sido correctamente ajustados.
- Todas las palancas de control están en posición "neutra" (punto muerto).

Arranque la máquína siquiendo el libro de instrucciones.

EN OPERACION

Mantenga los pies alejados de la máquina.

No opere con la máquina en lugares insuficientemente ventilados. Existe riesgo de envenenamiento por Monóxido de Carbono.

Use la máquina exclusivamente en las aplicaciones para las está indicada. Asegúrese de saber parar la máquina rápidamente ante una situación de emergencia.

Tome siempre las máximas precauciones cuando la máquina esté trabajando en pendiente. En este caso, el operador deberá situarse en la parte mas alta de la pendiente en relación a la máquina. En pendiente, opere siempre en linea recta, hacia arriba o hacia abajo. No exceda la inclinación máxima de trabajo aconsejada en el libro de instrucciones. Evite riesgos innecesarios siempre que trabaje en pendientes o zanjas.

Cuando la máquina esté trabajando, evite tocar el motor, tubo de escape o los elementos excéntricos ya que podrían causar quemaduras. Evite tocar las correas en V y los elementos de rotación cuando está operando.

PARKING

Aparque la máquina sobre terreno tan firme y llano como le sea posible.

Antes de aparcar:
- Ponga el freno de mano.
- Apaque el motor y saque la llave de contacto.

CARGA Y DESCARGA

No se sitúe nunca debajo o cerca de la máquina cuando esta sea levantada por una grúa. Al elevar la máquina use los puntos marcados para tal efecto. Aseqúrese de que los elementos usados en la elevación tengan la capacidad necesaria para el peso da la máquina.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Evite la proximidad de personal no autorizado. No lleve a cabo tareas de mantenimiento mientras la máquina esté trabajando o el motor esté en marcha.

OPERACIONES CON EL SISTEMA HIDRAULICO

El mantenimiento regular del sistema hidraulico es muy importante. Daños de poca envergadura, así como mangueras o acoplamientos agrietados pueden tener consecuencias muy graves. Tenga en cuenta que los manguitos están hechos de goma y suelen deteriorarse con el paso del tiempo, terminando por romperse, Ante cualquier duda sobre el desgaste o estado de los manquitos, sustitúyalos por racambios originales Dynapac.

OPERACIONES CON LA BATERIA

El ácido sulfúrico que contiene la batería, es venenose y corrosivo. Use gafas protectoras y evite que el ácido caiga sobre su piel, ropa o la misma máquina. Si, accidentalmente, la cae ácido sobre los ojos, enjuaquelos abundantemente con aqua durante al menos 15 minutos y solicite atención médica inmediata. El gas producida por la batería es explosivo. Cuando arregle o sustituya la batería tome precauciones para evitar que se produzca un cortocircuito accidental.

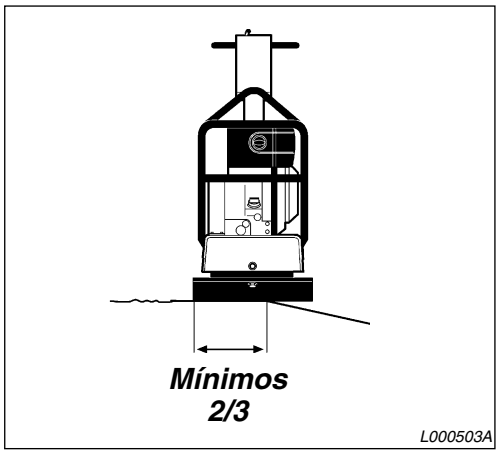
REPARACION

No use nunca una máquina estropeada. Acuda siempre a personal cualificado que garantice la calidad de las reparaciones.

EXTINCIÓN DE INCENDIOS

Si se declara un incendio en la compactadora, utilizar en primer lugar un extintor de polvo tipo ABE. También puede utilizarse un extintor de ácido carbónico tipo BE.

Conducción sobre cantos

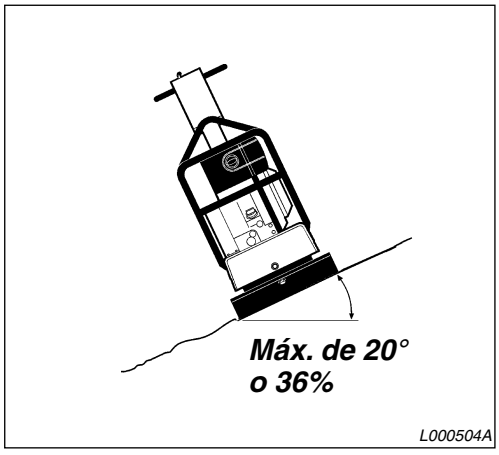


Colocación de la máquina para trabajar en bordes

Al trabajar en bordes, un mínimo de 2/3 de la bandeja debe estar sobre una base firme.

En caso de vuelco de la máquina, desconectar siempre el interruptor del motor antes de intentar levantarla.

Pendiente

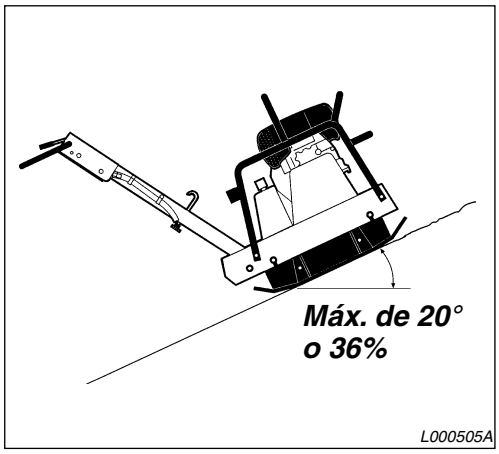


Conducción en pendientes laterales

Controle que el área de trabajo sea segura. Los suelos húmedo y flojos disminuyen la capacidad de avance, especialmente en las cuestas.
Sea siempre muy cuidadoso en terrenos inclinados y desparejos.

Evitar, si ello es posible, la conducción a lo largo de pendientes laterales. Para ello, conducir el rodillo hacia arriba y debajo de la pendiente.

No trabaje nunca con inclinaciones superiores a la máxima admitida por la máquina. La inclinación máxima de la máquina durante el trabajo es de 20° (dependiendo del suelo).

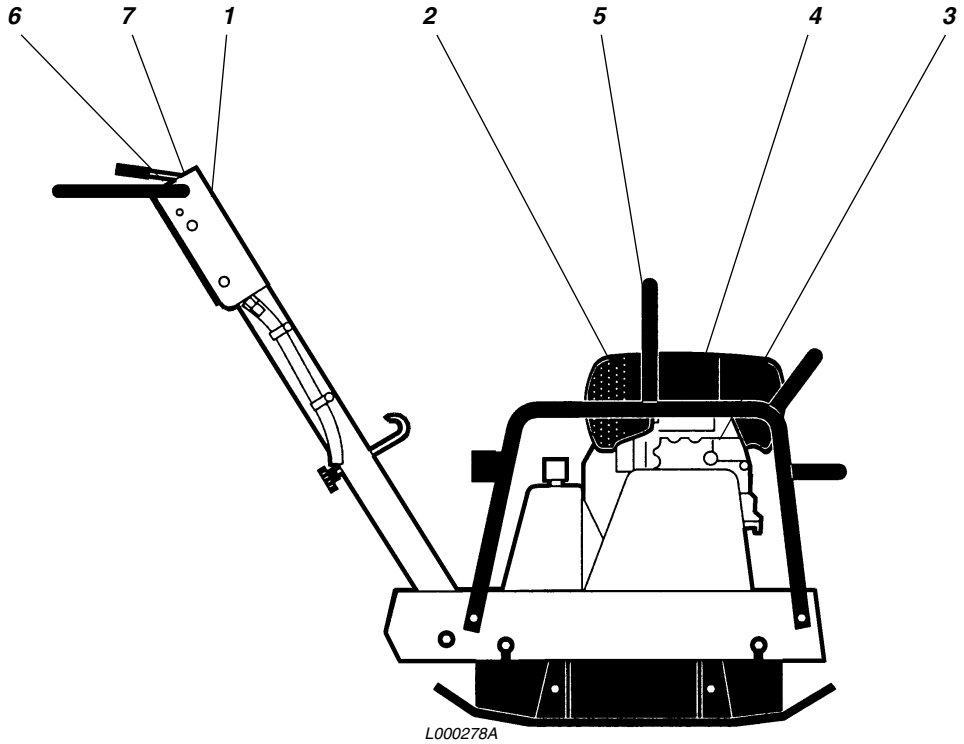


Conducción en pendientes.

El ángulo de vuelco está medido sobre una superficie plana y dura, con la máquina parada. Vibración desactivada y todos los depósitos llenos. Téngase en cuenta que factores como una superficie suelta, el acoplamiento de vibraciones y la velocidad de marcha pueden causar el vuelco de la máquina aunque la inclinación sea inferior a la indicada aquí.

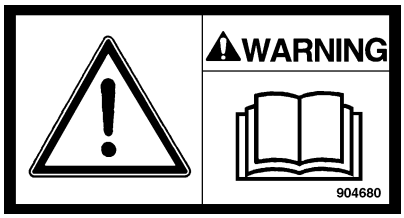
No deje nunca la máquina con el motor en marcha.

ROTULOS DE SEGURIDAD, UBICACION Y DESCRIPCION



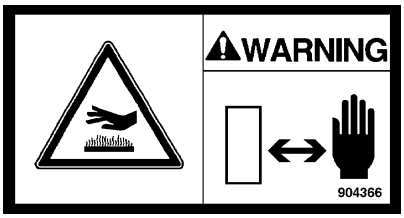
ROTULOS DE SEGURIDAD, UBICACION Y DESCRIPCION

1.



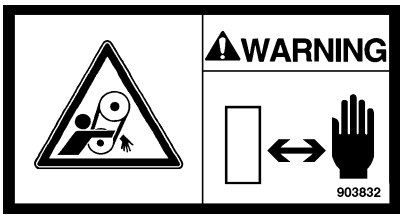
El usuario debe leer las instrucciones de seguridad, manejo y mantenimiento de la máquina antes de empezar a utilizarla.

2.



Advertencia de superficies muy calientes en el compartimento del motor. No tocar estas superficies.

3.



Precaución: correas trapezoidales giratorias. Mantener las manos a una distancia prudencial de la zona de riesgo.

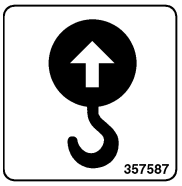
4.

Gasolina (Honda)

4.

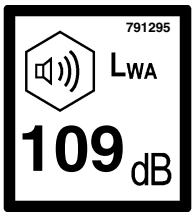
Diesel (Hatz)

5.



Punto de izada

6.



Nivel de potencia acústica garantizado (Honda)

7.

Usar auriculares de protección

CARBURANTE Y LUBRICANTES

ACEITE DE MOTOR	SAE 15W/40, Honda GX160 0,6 l Honda GX200 0,6 l Hatz 1B20 0,9 l
ACEITE HIDRÁULICO	Usar un aceite hidráulico a base de aceite mineral LG140 1,0 l Shell TX32 LG160 1,0 l Shell TX32 LG200 1,0 l Shell TX32
CARBURANTE	**Honda** Usar gasolina sin plomo Capacidad: 3,6 l
CARBURANTE	**Hatz** Usar gasoil con las siguientes especificaciones EN 590 o DIN 51601 Capacidad: 3,6 l

Parar el motor antes de repostar carburante. No repostar nunca cerca de llamas abiertas o chispas debido al riesgo de incendio. No fumar. Usar solamente carburante limpio y equipo de repostaje limpio. Proceder con sumo cuidado para evitar derrames innecesarios de combustible.

P/N de piezas de servicio

		Honda GX160	Honda GX200	Hatz 1B20
Elemento del filtro de aire del motor		23 93 23	23 93 23	93 70 13
Filtro de aceite del motor		-	-	93 70 01
Filtro de carburante del motor		-	-	93 69 64
Correa de transmisión	LG140	28 12 53	-	-
	LG160	28 12 53	-	-
	LG200	-	28 13 45	28 12 49
Accesorios				
Placa de poliuretano cpl.		LG160 P/N 280894	LG200 P/N 280895	
Ruedas de transporte compl.		LG140/160/200	P/N 281886	

DATOS TÉCNICOS

	LG140 Honda	LG140 Hatz	LG160 Honda	LG160 Hatz
Peso				
Peso neto, kg	152	164	156	169
Peso de servicio, kg	154	166	158	171
Parámetros de vibración				
Frec. de vibración, Hz	65	65	82	82
Fuerza centrífuga, kN	22	22	35	35
Amplitud, mm	2,0	2,0	1,7	1,7
Parámetros de funcionamiento				
Velocidad de trabajo, m/min.	0-25	0-25	0-25	0-25
Inclinación máxima, º	20	20	20	20
Capacidades				
Depósito de carburante, litros	3,6	3,6	3,6	3,6
Cárter, litros				
SAE 15W/40	0,6	0,9	0,6	0,9
Aceite hidráulico, litros				
Shell TX32	1,0	1,0	1,0	1,0
Elemento excéntrico, litros				
SAE 10W/30	0,4	0,5	0,4	0,5
Motor				
Modelo	Honda GX160 Arranque manual	Hatz 1B20 Arranque manual	Honda GX160 Arranque manual	Hatz 1B20 Arranque manual
Potencia, KW (hp)	4,1 (5.5)	2,8 (3.8)	4,1 (5.5)	2,8 (3.8)
Velocidad del motor, r.p.m.	3600	2600	3600	2600
Ruidos y Vibraciones				
Nivel de ruido	Nivel de presión acústica en el oído del operador de conformidad con la norma ISO 6394:			
L_{pA} dB (A) =	90	90	92	90
	Nivel de potencia acústica de conformidad con la norma ISO 3744:			
L_{wA} dB (A) =	110	104	107	104
Valores de vibración	Valores de vibración en mano y brazo de conformidad con la norma ISO 5349:			
a m/s^2 =	0,6	1,9	1,4	3,1

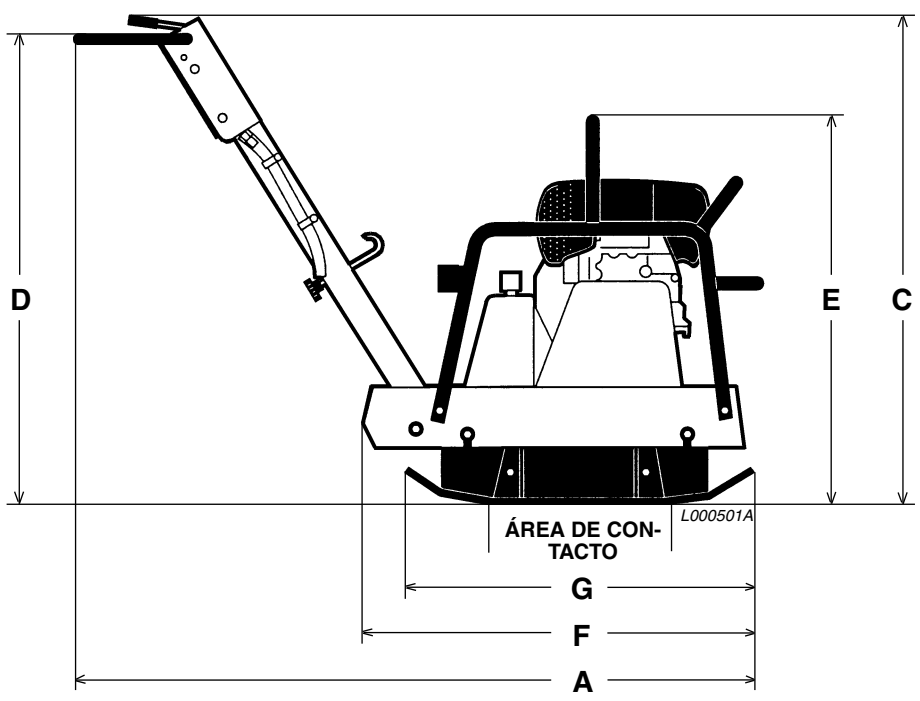
Los valores de nivel de ruido y vibración mencionados están calculados a la velocidad normal del motor con la vibración activada. La máquina estaba situada sobre una base elástica.
Durante el funcionamiento, estos valores pueden variar debido a las condiciones operativas.

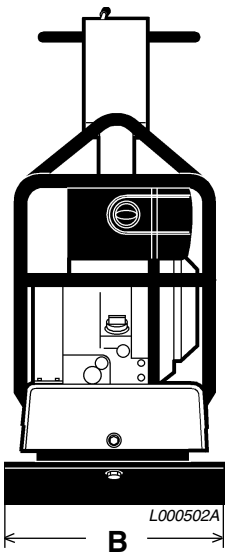
DATOS TÉCNICOS

	LG200 Honda	LG200 Hatz	LG200 Hatz el.
Peso			
Peso neto, kg	220	231	248
Peso de servicio, kg	222	233	250
Parámetros de vibración			
Frec. de vibración, Hz	65	65	65
Fuerza centrífuga, kN	36	36	36
Amplitud, mm	1,9	1,9	1,9
Parámetros de funcionamiento			
Velocidad de trabajo, m/min.	0-25	0-25	0-25
Inclinación máxima, º	20	20	20
Capacidades			
Depósito de carburante, litros	3,6	3,6	3,6
Cárter, litros			
SAE 15W/40	0,6	0,9	0,9
Aceite hidráulico, litros			
Shell TX32	1,0	1,0	1,0
Elemento excéntrico, litros			
SAE 10W/30	0,4	0,5	0,5
Motor			
Modelo	Honda	Hatz	Hatz
GX200	1B20	1B20	
Arranque manual	Arranque manual	Arranque eléctrico	
Potencia, KW (hp)	4,8 (6.4)	3,1 (4.2)	3,1 (4.2)
Velocidad del motor, r.p.m.	3600	3000	3000
Ruidos y Vibraciones			
Nivel de ruido	Nivel de presión acústica en el oído del operador de conformidad con la norma ISO 6394:		
L_{pA} dB (A) =	90	90	90
	Nivel de potencia acústica de conformidad con la norma ISO 3744:		
L_{wA} dB (A) =	105	106	106
Valores de vibración	Valores de vibración en mano y brazo de conformidad con la norma ISO 5349:		
a m/s^2 =	0,6	0,8	0,8

Los valores de nivel de ruido y vibración mencionados están calculados a la velocidad normal del motor con la vibración activada. La máquina estaba situada sobre una base elástica.
Durante el funcionamiento, estos valores pueden variar debido a las condiciones operativas.

DATOS TÉCNICOS – DIMENSIONES

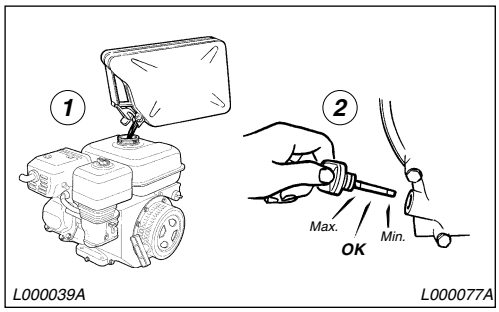




	LG140	LG160	LG200
A mm	1265	1265	1315
B mm	330 *)	450	500
C mm	1115	1115	1065
D mm	1000	1000	1000
E mm	800	800	780
F mm	765	765	800
G mm	650	650	700
Área de contacto, m^2	0,09834	0,1341	0,1735
Accesorios	Ruedas de transporte -	Ruedas de transporte Placa de poliuretano	Ruedas de transporte Placa de poliuretano

*)Anchura total LG140 = 385 mm

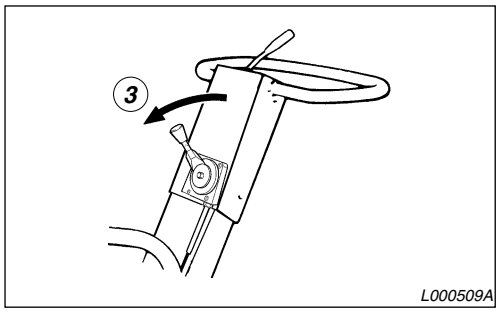
Antes de arrancar



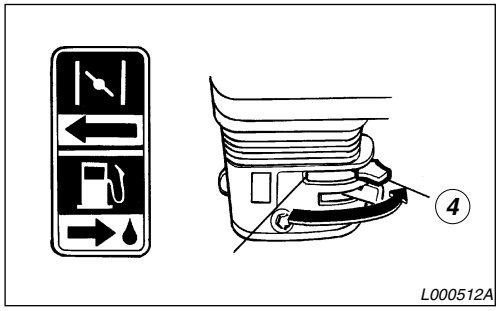
1. Llenar el depósito de carburante.
   Capacidad: 3,6 litros.

2. Controlar el nivel de aceite en el cárter del motor.
   Capacidad: 0,6 litros.

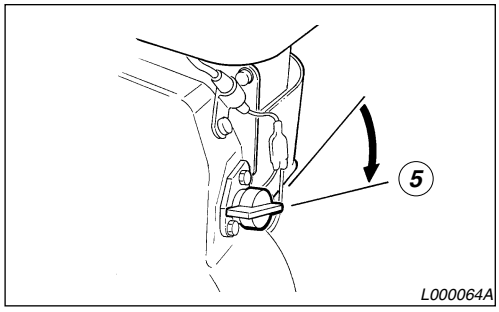
Arranque del motor



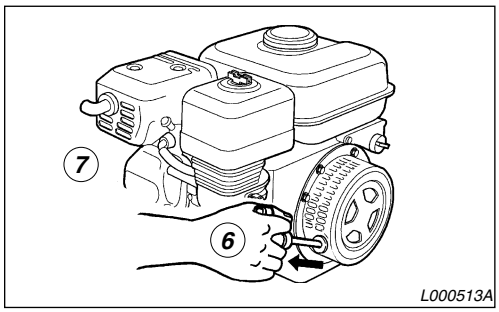
3. Abrir el grifo de combustible y poner el acelerador en plena aceleración.



4. Acelerar al máximo. Cerrar el estrangulador si el motor está frío. Si el motor está caliente o la temperatura ambiental es alta, poner el estrangulador en posición intermedia o dejarlo abierto.



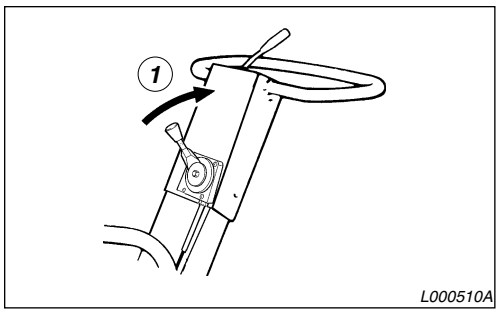
5. Poner el botón de arranque en la posición **I**.



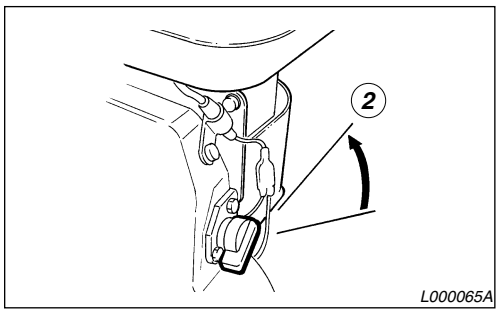
6. Tirar despacio de la empuñadura del dispositivo de arranque Magnapull hasta notar resistencia. Soltar la empuñadura y tirar con fuerza hasta que arranque el motor. Abra gradualmente el estrangulador hasta que esté totalmente abierto.

7. Dejar funcionar el motor en ralentí durante unos minutos antes de acelerarlo a la potencia máxima.

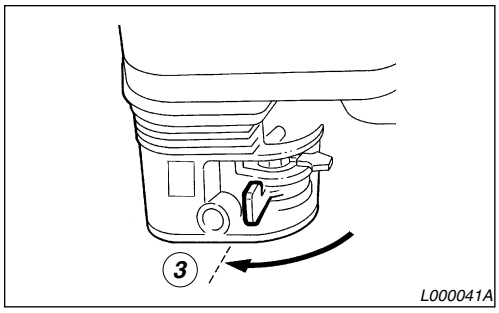
Parada del motor



1. Poner el acelerador en posición de ralentí y dejar funcionar el motor unos minutos.

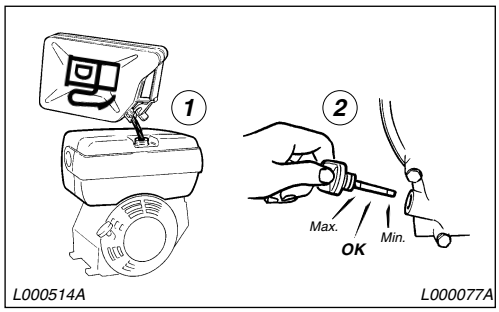


2. Poner el botón de arranque en la posición **O**.



3. Cerrar el grifo de carburante.

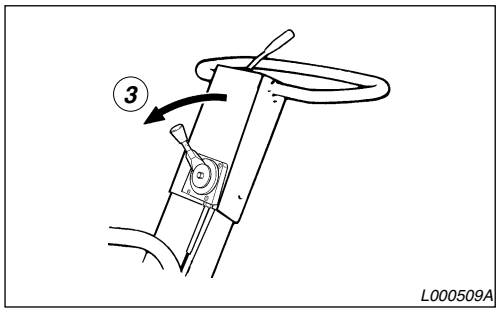
Antes de arrancar



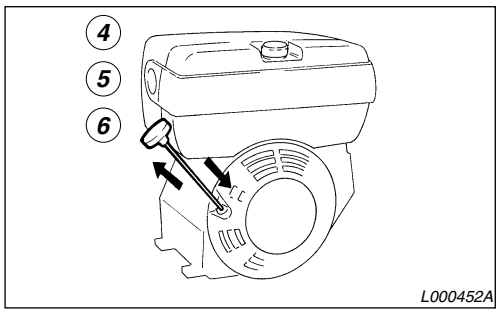
1. Llenar el depósito de carburante.
   Capacidad: 3,6 litros.

2. Controlar el nivel de aceite en el cárter del motor.
   Capacidad: 1,0 litro.

Arranque del motor



3. Abrir el grifo de carburante hasta aceleración media o máxima, según el deseo o necesidad. Arrancar a régimen bajo (ayuda a impedir humos de escape).



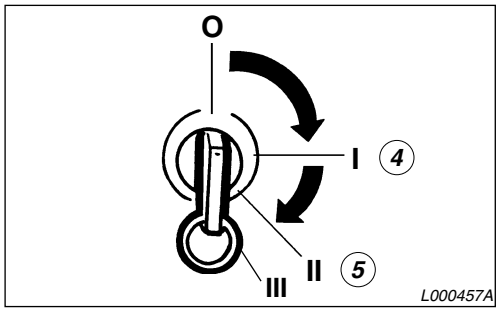
Arranque manual

4. Tirar del cordón de arranque hasta notar una ligera resistencia. Soltar el cordón para que retorne. Así puede usarse toda la longitud de cuerda para arrancar el motor.

5. Agarrar la empuñadura de arranque con ambas manos.

6. Empezar tirando con fuerza de la empuñadura de arranque. Aumentar el ritmo (sin fuerza excesiva) hasta que arranque el motor.

> **!** Si después de varios intentos de arranque empieza a salir humo de escape blanco, poner el acelerador en la posición STOP y tirar despacio del cordón de arranque 5 veces. Luego, repetir el procedimiento de arranque.



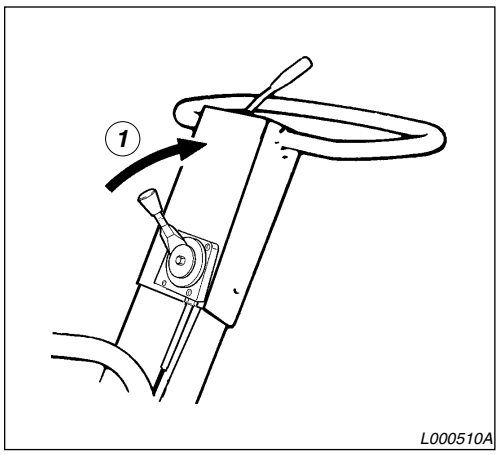
Arranque eléctrico

4. Introducir la llave de arranque en la posición I. Se encenderán los indicadores de carga y de la presión de aceite.

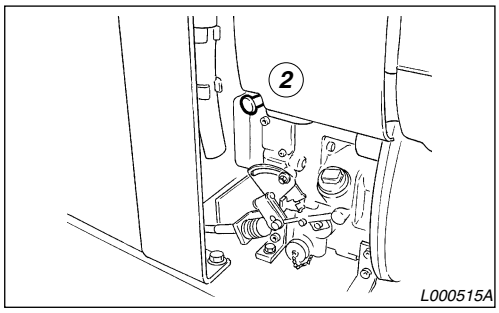
5. Girar la llave de arranque hasta las posiciones II y III. Sacar la llave tan pronto el motor esté en marcha.

> **!** Comprobar que la llave esté en la posición II para que se cargue la batería.

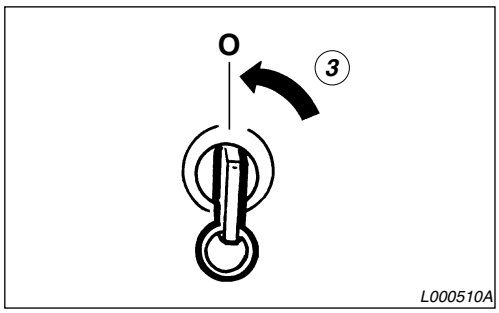
Parada del motor



1. Ponga el acelerador en posición de ralentí. Dejar que el motor funcione durante unos minutos.



2. Presionar el interruptor del motor, poniéndolo en la



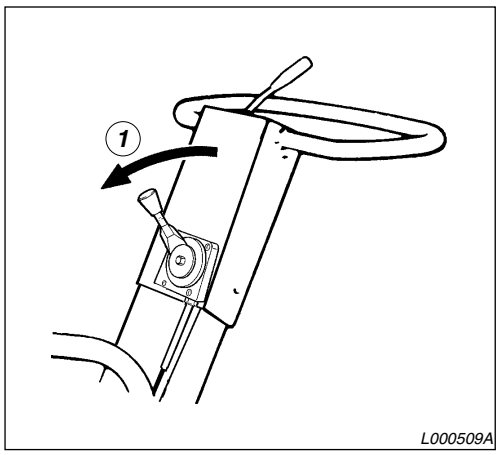
Arranque eléctrico

3. Girar la llave hasta la posición **O** y sacarla. Todos los indicadores deben apagarse.

La llave de arranque debe girarse a la posición **O**: de lo contrario, la máquina consume corriente.

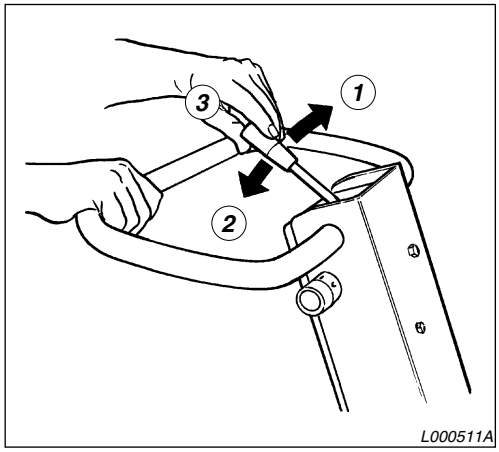
Antes de abandonar la máquina, sacar siempre la llave y guardarla en un lugar seguro. Así se dificulta que la máquina sea puesta en marcha y usada por personas no autorizadas.

Manejo



1. Acelerar al máximo.

Para trabajos de compactación, el motor debe funcionar siempre a plena aceleración.

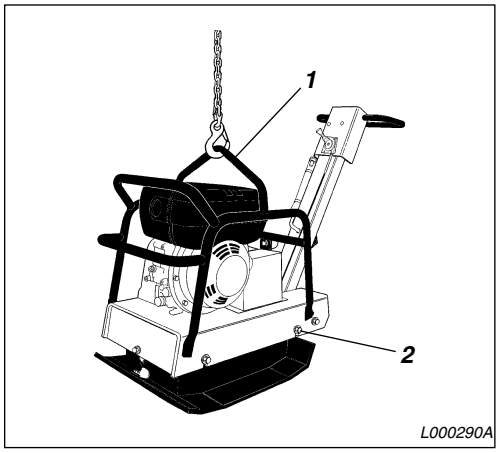


El sentido de marcha y la velocidad son continuamente variables con la palanca hidráulica.

1. Avance: Empujar la palanca hidráulica hacia adelante con movimientos cortos.
2. Marcha atrás: Empujar la palanca hidráulica hacia atrás con movimientos cortos.
3. Parada: Empujar la palanca hidráulica con movimientos cortos en sentido contrario al de traslación.

IZADA , TRANSPORTE Y REMOLCADO

Izada/Remolcado

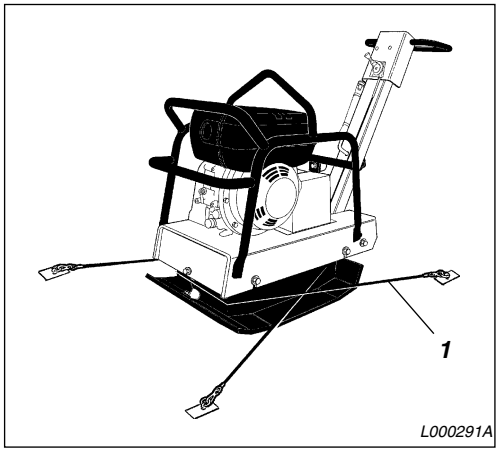


No se debe pasar ni permanecer debajo de una máquina elevada.

Para elevar la máquina, usar solamente el punto de izada (1).

El dispositivo de izada debe cumplir todas las normativas y reglamentaciones. Antes de izar, comprobar que los elementos de caucho (2) y el marco protector (1) estén correctamente montados y en buen estado.

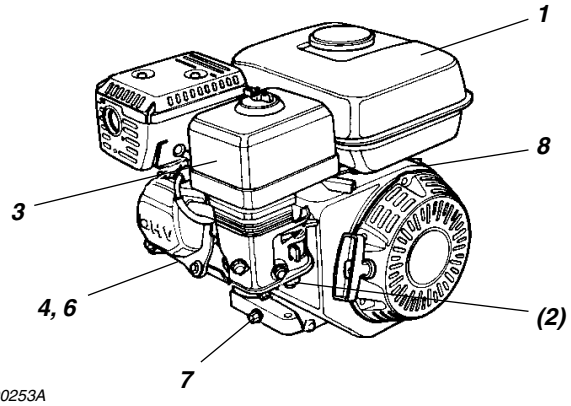
Transporte



Máquina preparada para transportar
1. Bandas tensoras

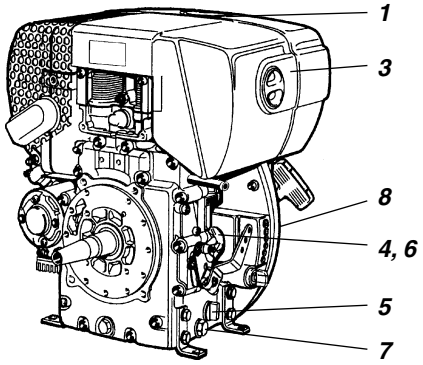
Fijar siempre la máquina para transportarla. Fijar una cinta en U alrededor de la placa inferior, delante y detrás.

Honda GX160, GX200 – Motor de gasolina



L000253A

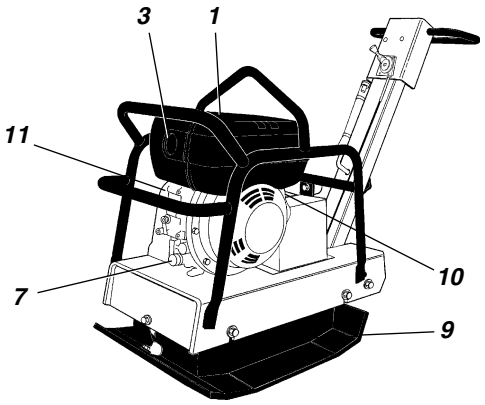
Hatz 1B20 – Motor diesel



L000252A

Honda GX160, GX200 – Hatz 1B20

1. *Depósito de carburante*
2. *Filtro de carburante*
3. *Filtro de aire*
4. *Aceite del motor*
5. *Flitro de aceite del motor*
6. *Varilla de medición de aceite*
7. *Tapón de vaciado de aceite*
8. *Sistema de refrigeración del motor*



L000292A

1. *Depósito de carburante*
3. *Filtro de aire*
7. *Tapón de vaciado de aceite*
9. *Elemento excéntrico, tapón de nivel/de drenaje*
10. *Depósito de aceite hidráulico*
11. *Correa de transmisión*

Cada 10 horas de trabajo

Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
1	Control y repostaje de carburante		
4	Control y llenado de aceite	22	
	Control de fugas de aceite		
	Control y reapriete de tornillos y tuercas	22	
3	Limpieza / cambio del filtro de aceite		

MANTENIMIENTO – PUNTOS DE SERVICIO

Las primeras 20 horas de trabajo

Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
	Cambio del aceite del motor	23	
5	Limpieza / cambio del filtro de aceite		Ver el manual de instrucciones del motor
3	Limpiar o sustituir los elementos depuradores de aire		Ver el manual de instrucciones del motor
	Control y ajuste del juego de válvulas del motor		Ver el manual de instrucciones del motor

Mensualmente

Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
10	Control del nivel de aceite en el depósito hidráulico	23	
11	Control de la correa de transmisión	23	

Cada 100 horas de trabajo

Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
7	Cambio del aceite del motor	23	
3	Limpiar o sustituir los elementos depuradores de aire		Ver el manual de instrucciones del motor

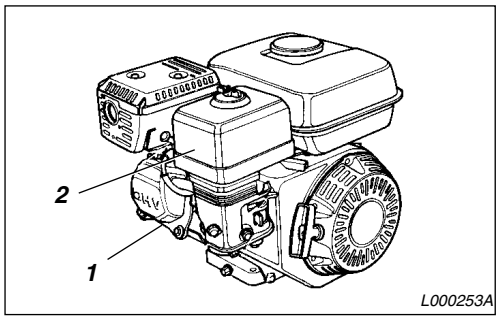
Cada 500 horas de trabajo (anualmente)

Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
7	Cambio del aceite del motor	23	
9	Cambio del aceite del elemento excéntrico	25	
10	Cambio del aceite hidráulico	25	
5	Limpieza / cambio del filtro de aceite (diesel)		Ver el manual de instrucciones del motor
3	Limpiar o sustituir los elementos depuradores de aire		Ver el manual de instrucciones del motor
	Control de la bomba de inyección (diesel)		Ver el manual de instrucciones del motor
	Control del inyector (diesel)		Ver el manual de instrucciones del motor
	Control y ajuste del juego de válvulas del motor		Ver el manual de instrucciones del motor

Cada 1000 horas / Anualmente

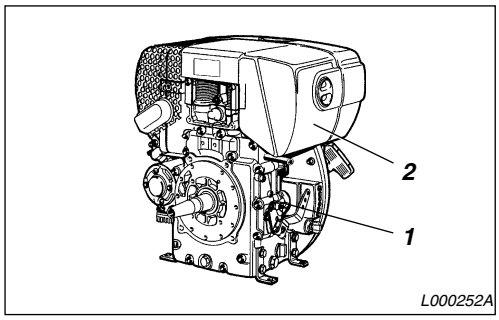
Punto fig.	Medida	Ver la página	Observaciones
	Esmerilar las válvulas de entrada y de salida		Ver el manual de instrucciones del motor.
	Cambio de los aros de pistón		Ver el manual de instrucciones del motor.

MANTENIMIENTO – CADA 10 HORAS



1. Varilla de medición de aceite
2. Filtro de aire

1. Controlar el nivel de aceite (1) en el cárter del motor.

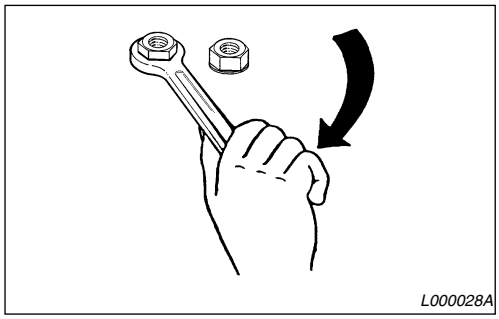


1. Varilla de medición de aceite
2. Filtro de aire

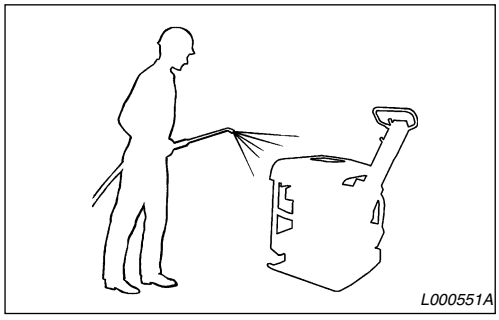
2. Revisar el filtro de aire (2).

3. Controlar la batería (Hatz, arranque eléctrico).

Recomendamos leer las instrucciones del motor más detalladas entregadas con la máquina.

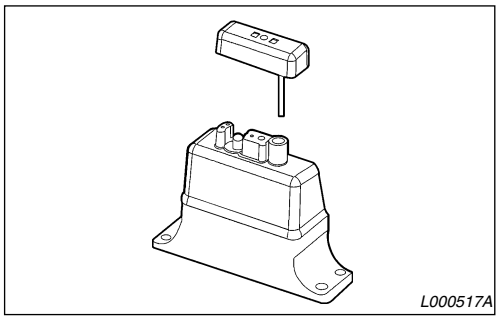


4. Controlar el apriete de los tornillos y tuercas y apretar si es necesario.



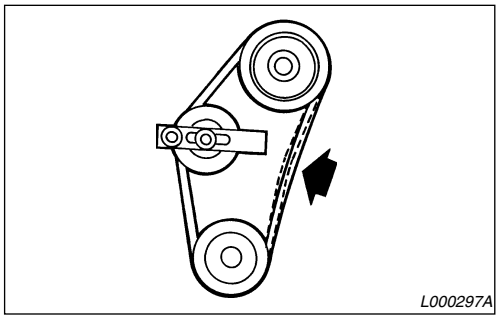
5. Mantenga limpia la máquina.

MANTENIMIENTO – MENSUALMENTE



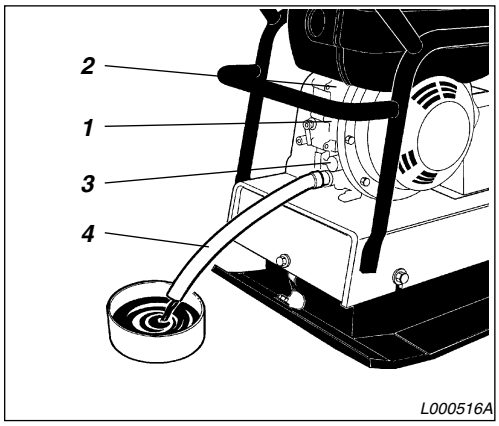
Varilla de medición

1. Controlar el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Comprobar el nivel del aceite con la varilla de medición.



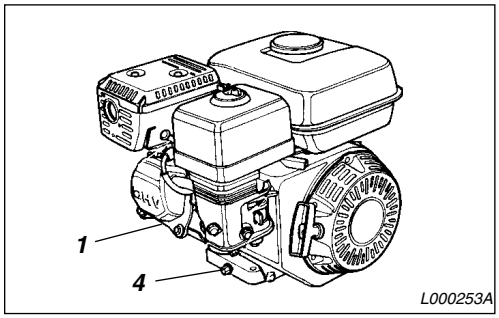
2. Revisar la correa de transmisión.

MANTENIMIENTO – CADA 100 HORAS



1. *Varilla de medición de aceite*
2. *Filtro de carburante*
3. *Filtro de aceite*
4. *Tapón/manguera de vaciado de aceite*

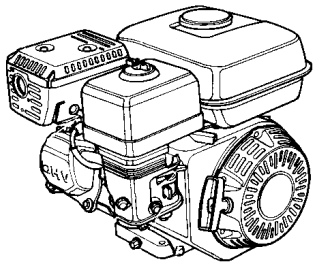
1. Cambio del aceite del motor (primer cambio después de 20 horas junto con el filtro del motor).



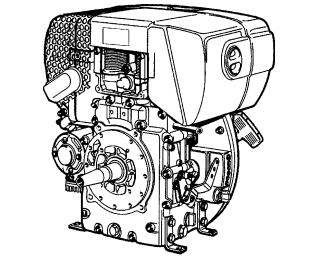
1. *Varilla de medición de aceite*
4. *Tapón/manguera de vaciado de aceite*

2. Engrasar los mandos.

MANTENIMIENTO – CADA 500 HORAS



L000253A



L000252A

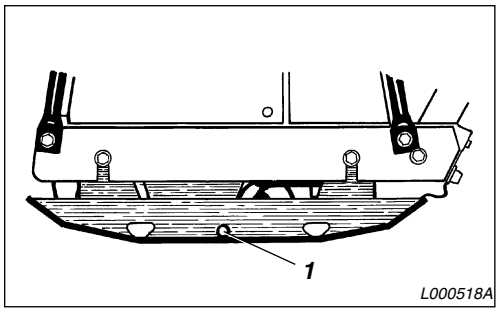
1. Cambio del filtro de carburante.
   (Ver el manual de instrucciones del motor.)

2. Cambio del aceite del motor.
   (Ver el manual de instrucciones del motor.)

3. Cambio del filtro de aceite.
   (Ver el manual de instrucciones del motor.)

4. Cambio del filtro de admisión.
   (Ver el manual de instrucciones del motor.)

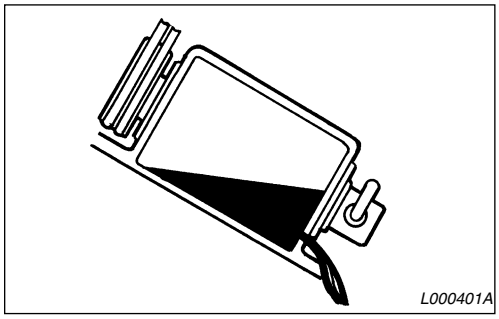
Cambio del aceite del elemento excéntrico



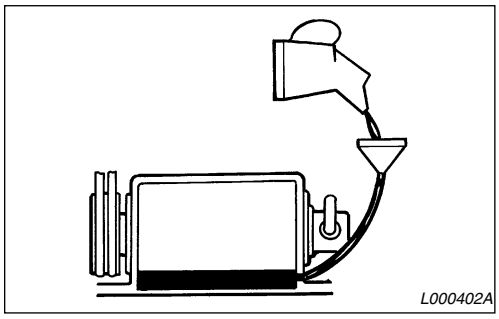
1. Tapón de nivel de aceite

Aceite recomendado: SAE 10W/30.

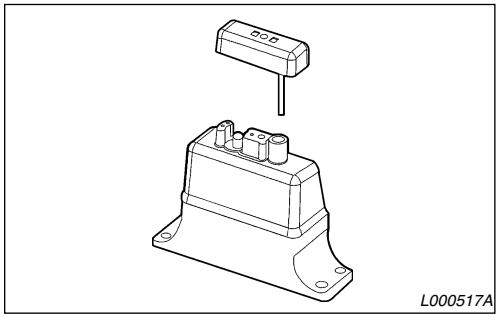
LG140	0,4 l
LG160	0,4 l
LG200	0,5 l



1. Inclinar la máquina y vaciar el aceite del elemento excéntrico.
2. Limpiar las superficies de junta.
3. Poner aceite.
4. Enroscar el tapón.



Cambio de aceite del sistema hidráulico



Aceite recomendado:

LG140	1,0 l	Shell TX32
LG160	1,0 l	Shell TX32
LG200	1,0 l	Shell TX32

Lubricación de mandos y cables metálicos

1. Limpiar la grasa vieja.
2. Engrasar todas las piezas.

Usar grasa en abundancia. Grasa lubricante recomendada: Shell Alvania EP2.

DYNAPAC
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00
Fax: +46 455 30 60 30
www.dynapac.com